DE

LESEN SIE KOMPLETTE GEBRAUCHSANWEISUNG

BEVOR SIE IHREN DUALIT HANDMIXER VERWENDEN BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um Schäden an dem Gerät zu vermeiden,bitten wir Sie bei der Benutzung Ihres Handmixers stets den Sicherheitanweisungen zu folgen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, wenn sie unter Aufsicht oder ausführlicher Anleitung bezüglich der Benutzung des Geräts über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nur durchgeführt werden, sofern diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Halten Sie Gerät und Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, vor dem An- oder Abbau von Zubehör, und vor der Reinigung.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es, aus Sicherheitsgründen, von Dualit oder einer autorisierten Dualit-Werkstatt ersetzt werden.
- Um eine Gefährdung durch ungewolltes Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie zum Beispiel eine Zeitschaltuhr betrieben werden, oder mit einer Schaltung verbunden sein, die regelmäßig von der Stromversorgung ein-und ausgeschaltet wird.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, tauchen Sie das Motorgehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt; wird das Gerät unsachgemäß oder zu professionellen oder semi-professionellen Zwecken betrieben, oder wird es nicht gemäß der vorliegenden Anleitung verwendet, so wird die Garantie ungültig und Dualit lehnt jegliche Haftung für Schäden ab.
- Nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen.
- Halten Sie Ihre Hände oder andere Gegenstände nicht in die Schüssel während das Gerät in Betrieb ist, um so das Risiko möglicher schwerer Verletzungen an Personen oder Schäden am Handmixer zu vermeiden. Ein Spatel darf nur verwendet werden, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist und die Schüssel nicht mehr auf der Basis aufsitzt.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen, reichen Sie nie mit Ihren Fingern oder einem Gegenstand (z.B. Spatel) in die Rührschüssel hinein, während das Handrührgerät in Betrieb ist.
- Kinder sollten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen, stets beaufsichtigt werden.
- Die Verwendung von Zubehör, welches nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Versuchen Sie nicht, die Sperrvorichtung zu überwinden.
- Betreiben Sie das Gerät unter hoher Belastung maximal 1 Minute, und lassen Sie es vor einer weiteren Verwendung auf Raumtemperatur abkühlen. Keines der im Handbuch enthaltenen Rezepte stellt eine schwere Belastung für das Gerät dar.
- Stellen Sie vor der Inbetreibnahme sicher, dass alle Teile sicher und korrekt befestigt sind.
- Tauchen Sie das Hauptteil oder den Stecker niemals in Wasser.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose die gleichen Spannung liefert, wie auf der Unterseite des Hauptteils beschrieben.
- Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich an Wechselstrom-Steckdosen.
- Achten Sie darauf, das das Netzkabel ausgesteckt ist, wenn der Handmixer nicht verwendet wird.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Auswechseln von Zubehör oder der Handhabung von beweglichen Teilen aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Stecken Sie das Gerät nicht ein, bevor nicht überprüft wurde, ob die auf dem Typenschild angegeben Spannung der der elektrischen Versorgung entspricht.
- Betreiben Sie den Handmixer nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, nach Störungen am Gerät, nachdem das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät zu Ihrem nächstgelegenen autorisierten Service-Center zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen oder mechanischen Justierung.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Wenn Sie den Handmixer zum ersten Mal einschalten, könnte das Gerät einen "Neugeruch" abgeben, dies wird sich nach wenigen Einsätzen verlieren. Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es bitte zu einer Recyclingstelle für elektrische und elektronische Geräte. Das Symbol auf dem Produkt, die Gebrauchsanweisung oder die Verpackung informieren Sie über die Art der Entsorgung.

Die Materialien können, wie in der Kennzeichnung beschrieben, recycled werden. Mit der Wiederverwendung, der Materialverwertung oder anderen Formen des Recycling von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag für unsere Umwelt.

Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung über die zuständige Entsorgungsstelle.

DK

LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN

GRUNDIGT IGENNEM INDEN DU BENYTTER DIN DUALIT HÅNDMIXER. OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN PÅ ET SIKKERT STED TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Overhold altid disse sikkerhedsforanstaltninger når du bruger din håndmixer for din egen sikkerheds skyld og for at undgå at beskadige apparatet.

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de superviseres eller vejledes i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der kan været involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år
- Træk stikket ud af stikkontakten når apparatet ikke er i brug eller før dele tages af eller sættes på samt før rengøring.
- Hvis ledningen er beskadiget skal den af sikkerhedsmæssige grunde erstattes af Dualit eller en autoriseret Dualit-reparatør.
- For at undgå fare pga. utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder, må dette apparat ikke forsynes med elektrisk strøm via en ekstern omskiftningsenhed, som f.eks. en timer, eller tilsluttes en strømkreds, som regelmæssigt tændes og slukkes af forsyningsværket.
- For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, må motorhuset, ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller anden form for væske.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Hvis apparatet bruges forkert eller til professionelle eller semi-professionelle formål, eller hvis det ikke anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger, bortfalder garantien og Dualit nægter ethvert ansvar for forårsagede skader.
- Må ikke anvendes udendørs.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten.
- Hold hænder og redskaber ude af beholderen mens der røres for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller skade på håndmixeren. Der kan anvendes en skraber, men kun når blenderen ikke kører og glasset er taget ud af foden.
- Undgå kontakt med bevægelige dele, ræk aldrig ind i røreskålen med fingrene eller en genstand (f.eks. en spatel), mens håndmixeren er i gang.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug af dele, som ikke anbefales eller sælges af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Forcér ikke låsemekanismen ved isætning af piskerisene.
- Når der røres med tung belastning må der højst røres i 1 minut. Lad derefter apparatet køle ned til stuetemperatur før det benyttes igen. Ingen af opskrifterne i denne brugervejledning anses for at have tung belastning.
- Vær sikker på, at delene er sat rigtigt i og korrekt monteret før apparatet benyttes.
- Nedsænk ikke selve håndmixeren eller stikket i vand.
- Sørg for, at stikkontakten har samme spænding som angivet under strømbasen.
- Brug kun dette produkt med AC-stikkontakter med mærkespænding.
- Sørg for at tage AC-ledningen ud af stikket når håndmixeren ikke er i brug.
- Sluk for apparatet og tag stikket ud før du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig og er i brug.
- Tilslut ikke apparatet før du har kontrolleret, at spændingen på mærkepladen er den samme som den elektriske driftsspænding.
- Benyt ikke håndmixeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller hvis apparatet har funktionsfejl, er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Returnér apparatet til nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

GEM DENNE BRUGSANVISNING

FØR FØRSTE BRUG

Når du tænder for håndmixeren for første gang, kan den afgive en "ny" lugt. Denne vil fortage sig efter et par anvendelser. Rengør alle dele, der vil komme i kontakt med fødevarer, inden første brug.

VEJLEDNING TIL BESKYTTELSE AF MILJØET

Dette produkt må ikke komme i dagrenovationen når det ikke længere er funktionsdygtigt. Aflever det venligst til den lokale genbrugsstation for elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen indeholder information om diverse bortskaffelsesmetoder.

Materialerne kan genbruges som nævnt på emballagen. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genanvendelse af gamle apparater, yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø. Din kommune kan informere dig om godkendte steder til bortskaffelse.

ES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA ANTES DE UTILIZAR SU BATIDORA AMASADORA DUALIT.

Siempre siga estas medidas de seguridad cuando utilice su batidora amasadora por su propia seguridad y para no dañar la batidora.

- Esta batidora no la pueden utilizar niños mayores de 8 años ni personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, a menos que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deben limpiar y hacer el mantenimiento al menos que sean mayores de 8 años y se encuentren supervisados.
- Tanto el aparato como su cable deben estar fuera del alcance de niños menores de 8 años
- Desenchufe cuando no esté en uso, antes de montarla o quitar las piezas, y antes de limpiarla.
- Si el cable eléctrico está dañado, lo debe reemplazar, por motivos de seguridad, Dualit o un servicio técnico autorizado de Dualit.
- Con el fin de evitar el riesgo de la configuración involuntaria del termo fusible, este aparato no puede funcionar a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, o estar conectado a un circuito que los servicios públicos encienden y apagan regularmente.
- Para protegerse contra el riesgo de una descarga eléctrica, no sumerja en agua ni en ningún otro líquido la carcasa del motor, el cable o el enchufe.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico únicamente, si el aparato se utiliza indebidamente o para fines profesionales o semi profesionales, o si no se utiliza de acuerdo a estas instrucciones, la garantía deja de ser válida y Dualit declina toda responsabilidad relativa a los daños causados.
- No usar al aire libre.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o mostrador.
- No meta las manos ni utensilios dentro del recipiente mientras el aparato está en uso para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o dañar la batidora amasadora. Se puede utilizar una espátula, pero siempre que la batidora no esté funcionando y el recipiente no esté en la base.
- Evite tocar las piezas móviles, nunca meta los dedos o un objeto dentro del recipiente para mezclar (por ejemplo, espátula) mientras la batidora amasadora está en uso.
- Los niños deben estar supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No intente anular los mecanismos de bloqueo.
- Cuando mezcle cargas pesadas, utilice la batidora durante 1 minuto como máximo, y permita que se enfríe a temperatura ambiente antes de volverla a utilizar. Ninguna de las recetas dentro de este manual se consideran cargas pesadas.
- Antes de utilizar el aparato asegúrese de que los accesorios están montados correctamente y están bien sujetos.
- No sumerja la carcasa ni el enchufe en agua.
- Asegúrese de que el enchufe eléctrico tiene la misma tensión que la que aparece indicada en la parte inferior de la base.
- Sólo conecte este producto a una toma de CA.
- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando la batidora amasadora no esté en uso.
- Apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar las piezas que se mueven cuando está en uso.
- No enchufe el aparato sin antes comprobar que la tensión indicada en la placa es la misma que la tensión de alimentación.
- No utilice la batidora amasadora con un cable o enchufe dañados, o después de un mal funcionamiento, o si se ha caído o está dañada. Lleve el aparato al Centro de servicio autorizado más cercano para que lo revisen, reparen o le realicen un ajuste eléctrico o mecánico.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ANTES DEL PRIMER USO

Cuando encienda la batidora amasadora por primera vez, tendrá un olor a "nuevo", este olor se disipará al cabo de unos cuantos usos. Antes de utilizarla por primera vez limpie todas las piezas que entrarán en contacto con los alimentos.

INSTRUCCIONES RELATIVAS A LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No tire este producto en la basura doméstica al final de su ciclo de vida. Llévelo a un punto de recogida designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje le informarán los métodos de eliminación.

Tal como lo indican sus marcas, los materiales son reciclables. Al reciclar, reciclar los materiales o encontrar nuevos usos para los aparatos viejos está haciendo una contribución importante en la protección de nuestro entorno. Pida a la entidad municipal la ubicación del vertedero autorizado.

FIN

LUE KAIKKI OHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen Dualit-sauvasekoittimen käyttöä. Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten...

Noudata aina oman turvallisuutesi ja laitteen vaurioitumisen ehkäiseminen vuoksi näitä varotoimenpiteitä, kun käytät sauvasekoitinta.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai heille on annettu ohjeet laitteen oikeasta käyttötavasta ja selittänyt käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Vain yli kahdeksanvuotiaat lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta ja vain aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Irrota laite pistokkeesta, kun se ei ole käytössä tai ennen kuin kiinnität ja irrotat osia sekä ennen puhdistusta.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy turvallisuussyistä vaihtaa Dualitin tai valtuutetun Dualit-korjaajan toimesta.
- Termisestä leikkauksen tahattomasta nollauksesta johtuvan vaaran välttämiseksi laitteeseen ei saa liittää ulkoista kytkentälaitetta, kuten ajastinta, tai yhdistää virtapiiriin, jonka laite kytkee päälle tai pois päältä säännöllisesti.
- Sähköiskun vaaralta suojautumisen vuoksi laitteen moottorikoteloa, johtoa tai pistoketta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Jos laitetta käytetään väärin tai ammatillisessa tai puoliammatillisessa tarkoituksessa tai jos sitä ei käytetä näiden ohjeiden mukaisesti, takuu mitätöityy, ja Dualit kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista aiheutuneista vahingoista.
- Älä käytä ulkona.
- Älä anna johdon roikkua pöydän reunan tai tiskin yli.
- Pidä kädet ja apuvälineet astian ulkopuolella sekoituksen aikana, jotta vältät tapaturmat ja sauvasekoittimen vaurioitumisen. Kaavinta saa käyttää vain silloin, kun sauvasekoitin ei ole käynnissä ja astia on irti alustasta.
- Vältä koskettamasta liikkuvia osia, älä tavoittele sekoituskulhoa sormilla tai millään välineellä (esim. lasta), kun sekoitin on käynnissä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Muiden kuin valmistajan lisälaitteiden käyttöä ei suositella tai myydä, koska ne voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai tapaturman.
- Älä yritä estää sisäistä lukitusmekanismia.
- Kun sekoitat raskaita annoksia, käytä enintään 1 minuutin ajan ja annan laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin käytät sitä uudelleen. Mitään käyttöoppaassa olevan reseptin annosta ei pidetä raskaana.
- Varmistu, että lisälaitteet on kiinnitetty lujasti ja koottu oikein ennen kuin käytät laitetta.
- Älä upota runkoa tai pistoketta veteen.
- Varmista, että sähköpistorasian jännite on sama kuin virtalähteessä.
- Käytä tätä tuotetta vain vaihtovirtapistokkeen nimellisjännitteellä.
- Varmista, että irrotat virtajohdon, kun sauvasekoitinta ei käytetä.
- Sammuta laite ja irrota verkkovirrasta ennen kuin vaihdat tarvikkeita tai lähestyt käytössä liikkuvia osia.
- Älä kytke laitetta ennen kuin olet tarkastanut, että arvokilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin syöttöjännite.
- Älä käytä vatkainta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke. Älä käytä sitä toimintahäiriöin, putoamisen tai vaurioitumisen jälkeen. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastettavaksi, korjattavaksi tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Kun kytket sauvasekoittimen päälle ensimmäistä kertaa, siitä saattaa lähteä uuden laitteen haju, joka häihtuu muutaman käyttökerran jälkeen. Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitten ensimmäistä käyttökertaa.

YMPÄRISTÖNSUOJELUOHJEITA

Älä hävitä tätä tuotetta tavallisen talousjätteen mukana sen käyttöiän lopussa. Luovuta se sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Hävitystavat käyvät ilmi tuotteen symbolista, käyttöohjeista tai pakkauksesta.

Materiaalit ovat kierrätettäviä merkinnöissä mainitulla tavalla. Aineiden kierrätyksellä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttömuodoilla vaikutat myönteisesti ympäristönsuojeluun.

Kysy kunnanhallinnosta sallittujen hävityspaikkojen sijainti.

FR

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

AVANT D'UTILISER LE MIXEUR DUALIT, RANGER CES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

Toujours suivre ces consignes de sécurité en utilisant le mixeur pour votre sécurité et pour éviter d'endommager l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que par les personnes souffrant d'une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissances. Ils doivent cependant être encadrés ou avoir reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de routine peuvent être effectués par des enfants à partir de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de poser ou d'enlever des pièces et avant de le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit, pour des raisons de sécurité, être remplacé par Dualit ou un réparateur agréé de Dualit.
- Pour éviter tout risque lié à la réinitialisation intempestive du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par l'utilitaire.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas immerger le boîtier moteur, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Si l'appareil n'est pas correctement utilisé, s'il est utilisé à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou s'il n'est pas utilisé conformément à ces instructions, la garantie en sera invalidée et Dualit déclinera toute responsabilité pour les dommages subis.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas mettre les mains ou des ustensiles dans le récipient tout en mélangeant pour réduire le risque de blessures graves ou d'endommagement du mixeur. Un racloir peut être utilisé, mais uniquement lorsque l'appareil ne fonctionne pas et que le récipient a été sorti du socle.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles, ne jamais mettre les doigts ou un objet quelconque (tel qu'une spatule) dans le bol lorsque le mixer est en marche.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont ni recommandés ni vendus par le fabricant est susceptible de provoquer un incendie, ou un risque d'électrocution ou de blessure.
- Ne pas tenter de contoumer les mécanismes de verrouillage.
- Lors du mixage d'ingrédients lourds, faire fonctionner le mixeur pendant 1 minute maximum, puis laisser refroidir à température ambiante avant de poursuivre. Aucune recette contenue dans le manuel n'est considérée utiliser des ingrédients lourds.
- S'assurer que les accessoires sont fermement fixés en position et correctement assemblés avant de faire fonctionner l'appareil.
- Ne pas immerger le corps principal du mixeur ou la fiche dans l'eau.
- S'assurer que la tension nominale de la prise électrique correspond bien à celle indiquée à la base du mixeur.
- Utiliser ce produit sur une prise secteur ayant la tension nominale spécifiée uniquement.
- Veiller à débrancher le cordon d'alimentation secteur lorsque le mixeur n'est pas utilisé.
- Éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation avant de changer les accessoires ou les pièces individuelles mobiles au cours de l'utilisation.
- Ne pas brancher l'appareil avant d'avoir vérifié que la tension indiquée sur la plaquette signalétique est la même que la tension d'alimentation électrique.
- Ne pas faire fonctionner le mixeur avec un cordon ou une fiche endommagé, en cas de dysfonctionnement, de chute ou de tout autre endommagement de l'appareil. Renvoyer l'appareil au centre de maintenance agréé le plus proche pour le faire examiner, réparer ou procéder à son réglage électrique ou mécanique.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation du mixeur, il risque de dégager une odeur de « neuf » qui se dissipera après plusieurs utilisations. Nettoyer toutes les pièces qui entreront en contact avec les aliments avant de l'utiliser pour la première fois.

INSTRUCTIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères à la fin de son cycle de vie. Veuillez le remettre dans un point de collecte des appareils électriques et électroniques à recycler. Le symbole sur le produit, les instructions d'utilisation ou l'emballage indiquent les méthodes d'élimination.

Les matériaux sont recyclables comme mentionné sur la marque. Le recyclage général, le recyclage des matériaux et toute autre forme de réutilisation des appareils en fin de vie utile font une contribution importante pour la protection de l'environnement.

Veuillez vous renseigner auprès des autorités de votre communauté pour connaître l'emplacement de la déchetterie agréé.

Dualit® Dualit Limited County Oak Way Crawley West Sussex RH11 7ST Telephone: +44 (0) 1293 652 500 Facsimile: +44 (0) 1293 652 555 Email: info@dualit.com Web: www.dualit.com

EU0113

Dualit®

Since 1945

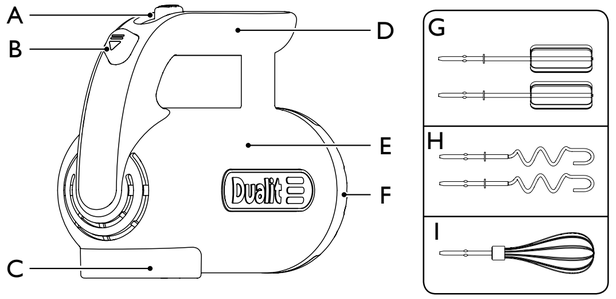
DE Handrührgerät
Bedienungsanleitung

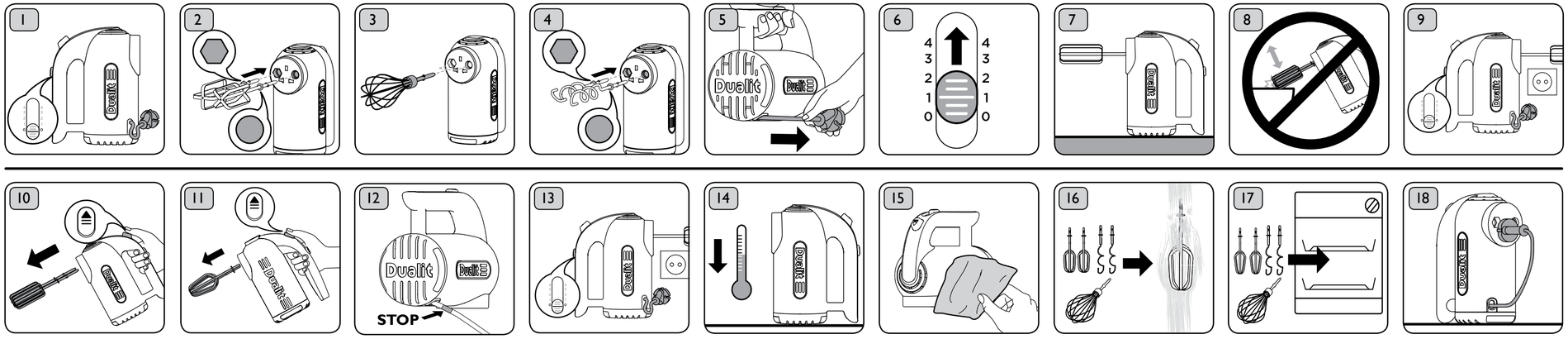
DK Håndmixer
Brugsanvisning

ES Batidora amasadora
Manual de instrucciones

FIN Sauvasekoitin
Käyttöohje

FR Mixeur
Manuel d'instructions





DE

A. GESCHWINDIGKEITSREGLER
B. AUSWURFTASTE
C. AUFBEWAHRUNG DES STECKERS
D. HANDLICHER GRIFF
E. HAUPTGERÄT
F. DREHFUSS
G. QUIRLE
H. KNETHAKEN
I. SCHNEEBESEN

GESCHWINDIGKEITSSTUFFEN

Beachten Sie die folgende Anleitung zur Auswahl der Geschwindigkeit.
0 OFF - Standby und Aufbewahrung - Bitte beachten Sie, dass das Zubehör nur entfernt werden kann, wenn der Schalter auf der "OFF" steht.
1 MISCHEN - Zum kombinieren von Flüssigkeiten oder zum Kneten und Mischen von Teig
2 SCHLAGEN - Zum cremig schlagen von Butter und Zucker, für Brot-und Kuchenbackmischungen und Glasur
3 SCHLAGEN - Zum schlagen leichter und lockerer Massen wie Sahne, Eischnee und Kartoffelpüree
4 TURBO - Die extra Portion Kraft für zähe Massen.
Während Sie Zutaten hinzufügen, kann sich die Konsistenz der Mischung ändern, und Sie könnten eine höhere oder niedrigere Geschwindigkeitsstufe benötigen.

ERSTE SCHRITTE

1 Stellen Sie vor der Handhabung der Quirle oder Schneebesen sicher, dass das Gerät ausgesteckt ist und der Geschwindikeitsregler auf '0 ' steht.

2 Achten Sie bei den Quirlen darauf, das der richtige Quirl in das richtige Loch eingesetzt wird. Passen Sie die Form an der Unterseite des Geräts der Form auf dem Quirlstiel an. Fügen Sie die Quirle mit einer leichten Drehung ein und drücken Sie, bis sie hörbar einrasten.

3 Der Schneebesen passen in beide Löcher. Fassen Sie den Griff des Gerätes mit einer Hand und den Schneebesenstiel mit der anderen, fügen Sie den Schneebesen mit einer leichten Drehung ein und drücken Sie, bis sie hörbar einrasten.

4 Stellen Sie sicher, dass die Knethaken in das jeweils korrekte Loch eingesetzt werden. Passen Sie die Form an der Unterseite des Geräts der Form auf dem Schlägerstiel an. Fügen Sie die Quirle mit einer leichten Drehung ein und drücken Sie, bis sie hörbar einrasten.

5 Halten Sie den Griff in einer Hand und ziehen Sie an dem Stecker, bis das Kabel vollständig ausgefahren ist. **Ziehen Sie das Kabel nur bis zur roten Markierung heraus.**
Stellen Sie sicher, dass das Kabel während des Gebrauchs vollständig abgewickelt ist.

6 Stecken Sie das Kabel in eine Steckdose. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.

7 Der Mischer sollte bei Nichtgebrauch auf dem Drehfuß stehen. Dies hält die Rührer von Oberflächen fern und minimiert Verschmutzungen.

8 Schlagen Sie die Rührer nicht auf dem Rand der Schüsseln auf, insbesondere nicht auf Glasschalen. Um Masse aus den Rührern zu entfernen, verwenden Sie bitte einen Gummi-oder Kunststoff-spatel.

9 Nach dem Mischen, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf '0 ' und ziehen Sie den Stecker.

10 Heben Sie den Mischkopf und drücken Sie auf die Auswurftaste, um die Quirle zu entfernen. Hinweis: Zum Auswurf der Rührer muss der Geschwindigkeitsregeler auf '0 ' stehen.

KABELEINZUG

11 Verstauen Sie das Netzkabel für eine einfache und ordentliche Aufbewahrung nach jedem Gebrauch im Hauptteil des Geräts durch drehen des Drehfusses im Uhrzeigersinn, wie auf dem Gerät abgebildet.

12 Ziehen Sie das Netzkabel immer vorsichtig heraus, um Kabelschäden zu vermeiden. Sollte das Kable stecken bleiben, so drehen Sie den Drehfuß eine halbe Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn, und ziehen Sie das Kabel heraus. **Ziehen Sie das Kabel nur bis zur roten Markierung heraus.**

SICHERHEITSABSCHALTUNG

13 Das Handrührgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, welcher, um Schäden zu verhindern, im Falle einer Überbelastung das Gerät automatisch abschaltet.
Sollte dieser Fall eintreten, schalten Sie den Regler auf '0', und entfernen Sie jegliches Zubehör.

14 Lassen Sie das Handrührgerät vor einer weiteren Verwendung auf Raumtemperatur abkühlen.

REINIGUNG & PFLEGE

15 Drehen Sie vor jeder Reinigung den Geschwindigkeitsregler auf '0 ' und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.

16 Reinigen Sie die Quirle, Knethaken und Schneebesen nach jedem Gebrauch in heißem Seifenwasser. Anschließend sollte alles gründlich abgespült und getrocknet werden.

17 Die Quirle, Knethaken und Schneebesen sind spülmaschinenfest. Verwenden Sie einen Waschgang kälter als 40 °C und entnehmen Sie die Teile vor dem Trockenprogramm.
Das Hauptgerät ist nicht spülmaschinengeeignet.

18 Entfernen Sie die Rührer aus dem Gerät und verstauen Sie sie sorgfältig. Der Mixer sollte nur mit eingezogenem Kabel und ordentlich verstautem Stecker auf dem Drehfuß stehend aufbewahrt werden.

MAXIMALE BELASTUNGEN

Um die Lebensdauer Ihres Handrührers zu verlängern, empfehlen wir, dass die in der Tabelle aufgeführten, maximalen Mengen nicht überschritten werden. Die Mengenangaben sind Leitfäden, basierend auf dem Mischen in einer großen Schüssel.
NB. Lassen Sie den Handrührer nach dem Verarbeiten von zähen Massen, vor einer weiteren Verwendung, auf Raumtemperatur abkühlen.

RÜHREN	MAX
Brot / Nudeln	500g
Biskuitteig	4 Eier
Glassur	700g
Buttercreme / Fondant Guss	800g
Schlagsahne	600ml

SCHNELLES UND EINFACHES BROT (500G)

250g Weizenmehl
12.5g Butter
3/4 TL Salz
3/4 TL Trockenhefe
1 TL Zucker
150ml warmes Wasser

Heizen Sie den Ofen auf 220 ° C / Gas Stufe 7 vor. Vermengen Sie Mehl, Salz, Hefe, Butter und Zucker mit den Knethaken (Geschwindigkeit 2). Fügen Sie das Wasser hinzu (Geschwindigkeit 1), bis sich der Teig in eine Kugel formen lässt. Lassen Sie den Teig für 20-30 Minuten gehen. Verkneten Sie den Teig zu einer glatten Masse und plazieren Sie ihn in eine gefettete 500g Brotform. Lassen Sie den Teig für 1-2 Stunden gehen und backen Sie ihn anschließend für 25-30 Minuten.

DK

A. HASTIGHEDSKONTROL
B. UDLØSERKNAP
C. OPBEVARING AF STIK
D. EASY GRIP-HÅNDTAG
E. HOVEDDEL
F. DREJEFOD
G. FLADE PISKERIS
H. DEJKROGE
I. BALLONPISKERIS

HASTIGHEDSINDSTILLINGER

Der henvises til følgende blandingsvejledning til valg af hastighed.
0 OFF - Standby og opbevaring - Bemærk venligst, at piskerisene kun kan udløses, hvis apparatet står på 'OFF'
1 BLAND - Til blanding af væsker eller æltning og blanding af dej
2 RØR - Til blødgøring af smør og sukker, blanding af småkagedej, kageblanding eller glasur
3 PISK - Til piskning af lette og luftige blandinger, piskning af flødeskum, æg og mosning af kartofler
4 TURBO - Til ekstra styrke til stædige blandinger.
Efterhånden som du tilføjer ingredienser, kan konsistensen af blandingen ændre sig, og du kan have brug for højere eller lavere hastighed.

KOM GODT I GANG

1 Inden du håndterer piskerisene eller ballonpiskeriset, skal du sørge for, at ledningen til mixeren er trukket ud af stikkontakten og at hastighedskontrollen er i '0'-position.

2 Ved brug af de flade piskeris skal du sørge for at indsætte det rigtige piskeris i det rigtige hul. Formen af hullet på undersiden af mixeren med formen på enden af dejkrogenes skaft. Isæt dejkrogene, drej og tryk let ind til de klikker på plads.

3 Ballonpiskeriset passer i begge huller. Hold om mixerens håndtag med den ene hånd og skaftet på piskeriset med den anden hånd; sæt piskeriset i, drej og tryk let ind til det klikker på plads

4 Ved brug af de dejkrogene skal du sørge for at indsætte den rigtige dejkrog i det rigtige hul. Afstem formen af hullet på undersiden af mixeren med formen på enden af dejkrogenes skaft. Isæt dejkrogene, drej og tryk let ind til de klikker på plads.

5 Hold håndtaget i den ene hånd og træk i stikket ind til ledningen er trukket helt ud. **Træk ikke længere end til den røde markering på ledningen.**
Sørg for, at ledningen er trukket helt ud når mixeren er i brug.

6 Sæt ledningen i en almindelig stikkontakt. Vælg den hastighed, der passer til det du skal blande.

7 Mixeren skal sættes på foden når den ikke er i brug. Dette vil holde tilbehøret væk fra arbejdsfladen og forårsage mindre rod.

8 Krogene må ikke ramme kanten af skåle, især glasskåle. Fjern eventuelle overskydende ingredienser fra krogene med en gummi- eller plastikspatel.

9 Når du er færdig med at blande drejes hastighedskontrollen til '0' og stikket tages ud.

10 Løft håndmixerens hoved og tryk udløsningsknappen ind for at skubbe piskerisene ud. Bemærk: Hastighedskontrollen skal stå på '0' for at udløse piskerisene.

OPRULLELIG LEDNING

11 Til nem og ordentlig opbevaring trækkes ledningen ind i selve håndmixeren efter hver brug ved at dreje drejefoden i urets/pilens retning som vist på selve håndmixeren.

12 For ikke at beskadige ledningen skal den altid trækkes forsigtigt ud. Hvis ledningen sidder fast drejes drejefoden en halv omgang med uret og derefter trækkes ledningen ud. **Træk ikke ledningen længere ud end til den røde markering på ledningen.**

SIKKERHEDSAFBRYDNING

13 For at beskytte din håndmixer er den udstyret med en sikkerhedsafbrydning ved overophedning, som automatisk standser håndmixeren, hvis den overbelastes.
Hvis dette sker stilles hastighedskontrollen på '0', stikket tages ud og piskerisene/ dejkrogene tages ud.

14 Lad håndmixeren køle ned til stuetemperatur før du bruger den igen.

RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE

15 Indstil hastighedskontrollen til '0' og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring. Tør selve håndmixeren af med en tør klud.

16 Vask piskeris, dejkroge og ballonpiskeris i varmt sæbevand efter hver brug. Skyl grundigt og tør af.

17 Piskeris, dejkroge og ballonpiskeris kan alle vaskes i opvaskemaskinen. Anvend en vaskecyklus på under 40°C. Tag ud af opvaskemaskinen inden tørrecyklus.
Selve håndmixeren må ikke komme i opvaskemaskinen.

18 Tag piskerisene ud af håndmixeren og opbevar dem et sikkert sted. Håndmixeren bør opbevares med ledningen rullet op i selve håndmixeren, stikket i opbevaringsrummet til stikket og stillet opret på drejefoden.

MAKS. BELASTNING

For at forlænge din håndmixers levetid anbefaler vi, at de nedenfor angivne maksimale mængder ikke overskrides. De vejledende mængder er baseret på blanding i en stor skål.
NB! Ved tunge blandinger skal håndmixeren køle ned til stuetemperatur før den tages i brug igen.

MIX	MAKS.
Brød/kagedej	500g
Victoriansk svampekage	4 æg
Kongeligt glasur	700g
Smørcreme/ fondantglasur	800g
Piskefløde	600ml

HURTIGT OG NEMT 500 G FARS-BRØD

250 g hvedemel
12,5 g smør
3/4 tsk salt
3/4 tsk hurtigtvirkende tørgær
1 tsk sukker
150 ml varmt vand

Forvarm ovnen til 220 ° C / gasmarkering 7. Brug dejkrogene og bland (hastighed 2) mel, salt, gær, smør og sukker. Tilsæt vand (hastighed 1), ind til melet danner en grov klump. Lad dejen hæve i 20-30 minutter. Ælt luften ud af dejen. Læg dejen i en smurt 500 g brødform. Stil til hævning i 1-2 timer. Bages i 25-30 minutter.

ES

A. CONTROL DE VELOCIDAD
B. BOTÓN DE EXPULSIÓN
C. ALMACENAMIENTO DEL ENCHUFE
D. MANGO DE FÁCIL AGARRE
E. CUERPO
F. BASE GIRATORIA
G. PALAS PLANAS
H. GANCHOS AMASADORES
I. BATIDOR

AJUSTES DE VELOCIDAD

Consulte la siguiente guía de mezclado para seleccionar la velocidad.
0 OFF - En espera y almacenamiento - Tenga en cuenta que las palas sólo se pueden expulsar si la batidora está en "OFF".
1 BLEND - Para combinar líquidos o para amasar y mezclar la masa
2 BEAT - Para batir mantequilla y azúcar, mezclar masa para galletas, tartas y glaseado
3 WHIP - Para batir mezclas ligeras y esponjosas, batir nata, huevos y puré de patata
4 TURBO - Para un poco más de potencia en las mezclas difíciles.
A medida que agrega ingredientes, la consistencia de la mezcla puede cambiar y tal vez requiera aumentar o reducir la velocidad.

CÓMO EMPEZAR

1 Antes de manipular las palas o el batidor, asegúrese de que la batidora amasadora está desenchufada de la fuente de alimentación y que el control de velocidad esté en "0".

2 Para las palas planas asegúrese de insertar la pala correcta en el agujero correcto. La forma de la varilla de la pala debe coincidir con la forma en la parte inferior de la batidora amasadora. Las palas se insertan girándolas ligeramente y empujando hasta que encajan con un "clic".

3 El batidor se puede insertar en cualquiera de los dos agujeros. Sujete el mango de la batidora con una mano y la varilla del batidor con la otra. Inserte el batidor girándolo ligeramente y empujando hasta que encaje con un "clic".

4 Para los ganchos amasadores asegúrese de insertar el gancho correcto en el agujero correcto. La forma de la varilla del gancho debe coincidir con la forma en la parte inferior de la batidora amasadora. Los ganchos se insertan girándolos ligeramente y empujando hasta que encajan con un "clic".

5 Sujete el mango con una mano y tire del enchufe hasta que el cable esté completamente extendido. **No tire más allá del indicador rojo del cable.**
Asegúrese de que el cable está totalmente extendido cuando está en uso.

6 Conecte el cable en un tomacorriente estándar. Seleccione la velocidad que coincida con su tipo de mezcla.

7 La batidora amasadora debe estar apoyada en su base cuando no esté en uso. De esta forma los accesorios no estarán sobre la superficie de trabajo para minimizar el desorden.

8 No golpee los accesorios en el borde de los recipientes, en especial en los de cristal. Para quitar el exceso de ingredientes de los accesorios utilice una espátula de goma o plástico para limpiarlas.

9 Una vez que haya terminado de mezclar, gire el control de velocidad a "0" y desenchufe.

10 Levante el cabezal de la batidora amasadora y pulse el botón de expulsión para expulsar las palas. Nota: el control de velocidad debe estar en "0" para expulsar las palas.

DESCONEXIÓN AUTOMATICA

13 Para proteger su batidora amasadora, ésta está equipada con un apagado por sobrecalentamiento, que apagará automáticamente la batidora amasadora si se sobrecarga.
Si esto sucede, gire el control de velocidad a "0", desenchufe y expulse los accesorios.

CABLE RETRÁCTIL

11 Después de cada uso, para un almacenamiento fácil y ordenado, enrolle el cable alrededor del cuerpo de la batidora girando la base giratoria hacia la derecha según la dirección de la flecha en el cuerpo de la batidora mezcladora.

12 Para evitar daños siempre tire suavemente del cable de alimentación. Si el cable se enreda, gire la base hacia la izquierda media vuelta, luego tire del cable. **No tire del cable más allá del indicador rojo.**

LIMPIEZA Y CUIDADO

15 Gire el control de velocidad a "0" y desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente antes de limpiar. Limpie el cuerpo de la batidora con un paño seco.

16 Lave las palas, los ganchos amasadores y el batidor con agua jabonosa caliente después de cada uso. Enjuáguelos bien y séquelos.

14 Deje que la batidora amasadora se enfríe a temperatura ambienta antes de volverla a utilizar.

17 Las palas, ganchos amasadores y batidor se pueden lavar en el lavavajillas. Utilice un ciclo de lavado inferior a 40° C. Sáquelos antes del ciclo de secado.
El cuerpo de la batidora amasadora no se puede lavar en el lavavajillas.

18 Quite las palas de la batidora y guárdelas con cuidado. La batidora mezcladora se debe guardar con el cable retraído dentro del cuerpo, el enchufe debe estar dentro del almacenamiento y sobre la base giratoria.

CARGAS MÁXIMAS

Para alargar la vida de su batidora amasadora le recomendamos las cantidades máximas que no se pueden superar. Las cantidades se basan en un recipiente grande.
NB. Cuando utilice mezclas pesadas deje que la batidora amasadora se enfríe a temperatura ambiente antes de volverla a utilizar.

MEZCLA	MÁX
Pan / repostería	500g
Bizcocho	4 huevos
Glaseado real	700g
Crema de mantequilla/fondant	800g
Nata batida	600ml

PAN DE 500G FÁCIL Y RÁPIDO

250 g harina de fuerza
12,5 g mantequilla
3/4 cucharadita de sal
3/4 cucharadita de levadura seca de acción rápida
1 cucharadita de azúcar
150 ml agua caliente

Precaliente el horno a 220º C/ marca de gas 7. Con la ayuda de los ganchos amasadores, mezcle (velocidad 2) la harina, sal, levadura, mantequilla y azúcar. Agregue agua (velocidad 1) hasta que la harina forme una bola. Deje reposar la masa durante unos 20-30 minutos. Golpee la masa. Coloque la masa en un molde de pan de 500g previamente engrasado. Deje descansar la masa entre 1 y 2 horas. Hornee durante unos 25 a 30 minutos.

FIN

A. NOPEUDEN SÄÄTÖ
B. AVAUSPAINIKE
C. PISTOKEKOTELO
D. EASY GRIP -KAHVA
E. PÄÄRUNKO
F. KIERTOALUSTA
G. LITTEÄT VISPILÄT
H. TAIKINAKOUKUT
I. PALLOVATKAIN

NOPEUSASETUKSET

Katso seuraavata sekoitusoppaasta nopeuden valinnat.
0 OFF - Valmiustila ja varastointi - Huomaa, että vispilät voidaan poistaa vain, jos laite on "OFF"-asennossa.
1 BLEND - Nesteiden yhdistämiseen tai taikinan sekoittamiseen ja vatkaamiseen.
2 BEAT - Voin ja sokerin vaahdottamiseen, pikkuleipätaikinan, kakkutaikinoiden ja kuorrutusten tekoon
3 WHIP - Kevyiden ja ilmavien seosten vatkaamiseen, kermavaahdon tekoon, munien vatkaamiseen ja perunamuusin tekoon
4 TURBO - Ylimääräisen tehon antamiseksi raskaille seoksille.
Kun lisätät ainesosia, seoksen koostumus voi muuttua, ja saatat tarvita suurempaa tai pienempää nopeuden asetusta..

ALOITUS

1 Ennen kuin käsittelet vispilöitä tai pallovatkainta, varmista, että sekoitin on irrotettu pistorasiasta ja nopeuden kytkin on asetettu '0 ' asentoon.

2 Varmista, että asetat litteät vispilät oikeaan reikään. Aseta sekoittimen alapuolinen muoto vatkaimen varren muotoon. Työnnä vispilöitä hieman kiertäen, kunnes ne napsahtavat paikalleen.

3 Pallovatkaimet mahtuvat molempiin reikiin. Tartu sekoittimen kahvaan yhdellä kädellä ja vatkaimen varteen toisella kädellä ja työnnä vatkainta hieman kiertäen, kunnes se napsahtaa paikalleen.

4 Varmista, että panet litteän vispilän oikeaan reikään. Aseta sekoittimen alaosan muotoa vastaava taikunakoukun varsi reikään. Työnnä vatkainta hieman kiertäen, kunnes se napsahtaa paikalleen.

5 Pidä kahvasta yhdellä kädellä ja vedä pistokkeesta toisella, kunnes johto on täysin ulkona. **Älä vedä johtoa sen punaista merkkiä pidemmälle**.
Varmista, että johto on vedetty täysin ulos, kun laite on käytössä..

6 Kytke johto vakiopistokkeeseen. Valitse soveltuva nopeuden asetus.

7 Sekoitinta pitäisi säilyttää pystyasennossa, kun se ei ole käytössä. Tämä nostaa osat pois työtasolta ja minimoi sotkua.

8 Älä lyö osia kulhon reunoihin, erityisesti lasikulhojen. Voit kaapia ylimääräiset aineet pois osista kumi- tai muovilastalla.

9 Kun olet valmis sekoitus, käännä nopeus asentoon '0 ' ja irrota pistoke.

10 Nosta vatkain ja poista vispilät painamalla vapautuspainiketta. Huom: nopeuden on oltava asennossa '0', kun vispilät irrotetaan.

SISÄÄNVEDETTÄVÄ JOHTO

11 Kierrä virtajohto sekoittimen runkoon kääntämällä kääntöalustaa myötäpäivään nuolen suuntaan jokaisen käyttökerran jälkeen helppoa ja siistiä varastointia varten.

12 Ehkäise johdon vaurioituminen vetämällä virtajohtoa varovasti ulos. Jos johto jumittuu, kierrä kääntöalustaa vastapäivään puoli kierrosta ja vedä johdosta. **Älä vedä johtoa virtajohdon punaisen merkin ohi.**

TURVALLISUUSPYSÄYTYS

13 Käsien suojaamisen vuoksi sauvasekoittimessa on ylikuumenemisen leikkaus, joka pysäyttää sauvasekoittimen automaattisesti, jos se on ylikuormitettu.
Jos näin käy, käännä nopeus asentoon '0 ', irrota pistoke ja poista osat.

14 Anna sauvasekoittimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin käytät sitä uudelleen..

HUOLTO JA PUHTAANAPITO

15 Käännä nopeuden säädin asentoon '0 'ja irrota sähköjohto pistorasiasta ennen puhdistusta. Pyyhi runko puhtaaksi kuivalla liinalla..

16 Pese vispilät, taikinakoukut ja vispilä kuumalla saippuavedellä jokaisen käyttökerran jälkeen. Huuhtele huolellisesti ja kuivaa..

17 Vispilät, taikinakoukut ja pallovatkain ovat konepesun kestäviä. Käytä pesujaksoa alle 40 ° C. Poista ennen kuivausohjelmaa..
Päärunko ei kestä konepesua.

18 Irrota vispilät sekoittimesta ja säilytä niitä huolellisesti. Sekoitin tulee säilyttää johto vedettynä runkoon, pistoke asetettuna pistokekoteloon ja pystyasennossa kääntöalustalla.

MAKS. KUORMITUS

Sauvasekoittimen käyttöiän pidentämiseksi on suositeltavaa, että kaaviossa esitettyjä määrä ei ylitetä. Määrät ovat oppaan perustuvia ja tarkoitettu sekoitettavaksi suuressa kulhossa.
HUOM. Kun sekoitat raskaita seoksia, anna sauvasekoittimen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen kuin käytät sitä uudelleen.

MIX	MAX
Leipä / Leivonnaiset	500g
Victoria-kakku	4 eggs
Kuninkaallinen kuorrutus	700g
Voi kerma / Fondent jäätymistä	800g
Kuohukerma	600ml

NOPEA JA HELPPO 500 G LIMPPU

250 g vahvaa vehnäjauhoa
12,5 g voita
3/4 tl suolaa
3/4 tl pikahiivaa
1 tl sokena
150 ml lämmintä vettä

Kuumenna uuni 220 °C / Kaasu arvo 7. Sekoita taikinakoukuilla (nopeus 2) jauhot, suola, hiiva, voi ja sokeri. Lisää vettä (nopeus 1), kunnes jauhoista muodostuu rosoinen pallo. Anna kohota 20-30 minuuttia. Pane voideltuun 500 g leipävuokaan. Anna nousta 1-2 tuntia. Paista 25-30 minuuttia.

FR

A. RÉGLAGE DE VITESSE
B. BOUTON D'ÉJECTION
C. RANGEMENT DE LA PRISE
D. POIGNÉE À PRISE FACILE
E. CORPS PRINCIPAL
F. BASE PIVOTANTE
G. BATTEURS PLATS
H. CROCHETS PÉTRISSEURS
I. FOUET

RÉGLAGES DE VITESSE

Se reporter au guide de mixage suivant pour choisir la vitesse à utiliser.
0 OFF (ÉTEINT) : veille et stockage. À noter que les batteurs ne peuvent être éjectés qu'en position « OFF »
1 BLEND (MÉLANGER) : pour combiner des liquides ou pétrir et mélanger de la pâte
2 BEAT (BATTRE) : pour battre le beurre et le sucre et réaliser une pâte à biscuits ou à gâteau, ainsi que pour le glaçage
3 WHIP (FOUETTER) : pour fouetter des mélanges légers et mousseux, réaliser de la crème fouettée, battre les œufs et réduire les pommes de terre en purée
4 TURBO : s'il faut une puissance supplémentaire pour les mélanges tenaces. En ajoutant des ingrédients, la consistance du mélange peut changer et nécessiter un réglage de vitesse supérieur ou inférieur.

MISE EN ROUTE

1 Avant de manipuler les batteurs ou le fouet, s'assurer que le mixeur est débranché de la prise électrique et que le réglage de vitesse est en position « 0 ».

2 Pour les batteurs plats, s'assurer que les batteurs corrects sont insérés dans les trous corrects. Faire correspondre la forme du trou à la base du mixeur à celle de la tige du batteur. Insérer les batteurs en appliquant une pression tout en les faisant tourner légèrement jusqu'à ce qu'ils se s'enclenchent en position en émettant un déclic.

3 Le fouet peut s'insérer dans l'un des trous. Saisir la poignée du mixeur d'une main et le fouet de l'autre, puis insérer le fouet en appliquant une pression tout en le faisant tourner légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position en émettant un déclic.

4 Pour les crochets pétrisseurs, s'assurer que les crochets pétrisseurs corrects sont insérés dans les trous corrects. Faire correspondre la forme du trou à la base du mixeur à celle de la tige du crochet pétrisseur. Insérer les crochets pétrisseurs en appliquant une pression tout en les faisant tourner légèrement jusqu'à ce qu'ils se s'enclenchent en position en émettant un déclic.

5 Saisir la poignée d'une main et tirer la fiche jusqu'à ce que le cordon soit entièrement déployé. **Ne pas dépasser le repère rouge sur le cordon.**
S'assurer le cordon est entièrement déroulé lors de son utilisation.

6 Brancher le cordon dans une prise électrique standard. Sélectionner le réglage de vitesse adapté à la tâche à réaliser.

7 Le mixeur doit être posé sur sa base lorsqu'il n'est pas utilisé. Les accessoires seront ainsi soulevés et hors de contact avec le plan de travail afin d'éviter de le salir.

8 Ne pas frapper pas les accessoires sur le rebord des bols, en particulier les bols en verre. Pour supprimer l'excédent d'ingrédients des accessoires, utiliser une spatule en bois ou en plastique pour les racler.

9 Une fois le mixage terminé, régler la vitesse sur « 0 » et débrancher l'appareil.

10 Relever la tête du batteur et appuyer sur le bouton d'éjection pour éjecter les batteurs. Remarque : la vitesse doit être réglée sur « 0 » pour libérer les batteurs.

CORDON RÉTRACTABLE

11 Après chaque utilisation, pour un rangement facile et ordonné, enrouler le cordon d'alimentation dans le corps du mixeur en faisant tourner la base pivotante vers la droite comme indiqué par la flèche sur le corps du mixeur.

12 Pour éviter d'endommager le cordon, toujours le tirer avec précaution. En cas de blocage du cordon, faire tourner le socle pivotant d'un demi-tour vers la droite, puis tirer sur le cordon. **Ne pas dépasser le repère rouge sur le cordon d'alimentation.**

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

13 Pour protéger votre mixeur, il est équipé d'une protection contre les surchauffes qui arrête automatiquement le mixeur en cas de surcharge.
Dans ce cas, tourner le réglage de vitesse sur « 0 », débrancher l'appareil et éjecter les accessoires.

14 Laisser le mixeur refroidir à température ambiante avant de le réutiliser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

15 Tourner le réglage de vitesse sur « 0 » et débrancher le cordon électrique de la prise électrique avant de procéder au nettoyage. Essuyer le corps du mixeur avec un chiffon sec.

16 Laver les fouets, les crochets pétrisseurs et le fouet dans de l'eau chaude et savonneuse après chaque utilisation. Bien rincer et sécher.

17 Les batteurs, les crochets à pâte et le fouet peuvent tous aller au lave-vaisselle. Utiliser un cycle de lavage inférieur à 40 °C. Retirer avant le cycle de séchage.
Le corps principal ne doit pas aller au lave-vaisselle.

18 Éjecter les batteurs du mixeur et les ranger soigneusement. Le mélangeur doit être stocké à la verticale sur la base pivotante avec le cordon à l'intérieur, la prise insérée dans l'espace de rangement prévu.

CHARGES MAX.

Pour prolonger la vie de votre mixeur, il est recommandé de ne pas dépasser les quantités maximum indiquées dans le tableau. Les quantités sont fournies à titre indicatif en se basant sur l'utilisation d'un grand bol avec le mixeur.
Remarque : pour un mélange épais, laisser le mixeur refroidir à température ambiante avant de le réutiliser.

MÉLANGER	MAX
Pain/pâtisserie	500g
Génoise	4 œufs
Glaçage royal	700g
Beurre fouetté/fondant	800g
Crème fouettée	600ml

MICHE DE 500 G RAPIDE ET FACILE

250 g de farine de froment forte
12,5 g de beurre
3/4 cc de sel
3/4 cc de levure en poudre à action rapide
1 cc de sucre
150 ml d'eau tiède

Préchauffer le four à 220 °C/thermostat 7. Avec les crochets pétrisseurs, mélanger (vitesse 2) la farine, le sel, la levure, le beurre et le sucre. Ajouter l'eau (vitesse 1) jusqu'à ce que la farine forme une boule irrégulière. Laisser lever pendant 20-30 minutes. Abaisser la pâte. Placer dans un moule à pain graissé de 500 g. Laisser lever pendant 1-2 heures. Cuire au four pendant 25-30 m.